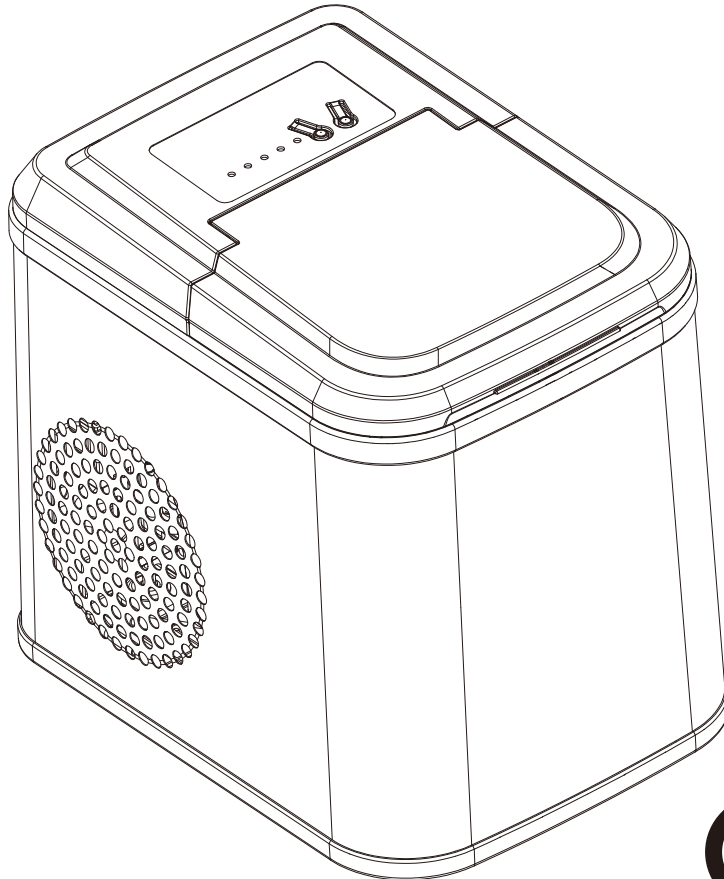


Model/Modell/Modello/Modelo/Modelo: FDZ12-8010S



Instructions for ice machine
Anleitungen für die Eismaschine
Istruzioni per la macchina del ghiaccio
Instrucciones máquina de hielo
Manual de instruções Máquina de Gelo

EN_IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.

DE_WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTER NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

IT_IMPORTANTE! CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURO RIFERIMENTO E LEGGERLO ATTENTAMENTE.

ES_IMPORTANTE, LEA Y GUARDE PARA FUTURAS REFERENCIAS.

PT_IMPORTANTE, RETER PARA REFERÊNCIA FUTURA: LEIA ATENTAMENTE.

Important safety tips.....	03-04
Get a first look at your ice machine.....	05
Operational procedures and maintenance.....	06
How to use the product.....	07
Trouble shooting.....	07
Technical parameters.....	08

Important safety tips

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- Bed and breakfast type environments;
- Catering and similar non-retail applications.
- Warning: use only water that can be drunk directly. Do not use cola, sugar water or tea to make ice.
- When using electrical devices, basic safety measures must be taken to reduce the risk of fire, electric shock and injury. Please read the instructions before using any electrical devices.
- Do not place power cords on carpets or other heat sources, do not place power cords in areas where people or objects are moving or immerse them in water. An extension cord is not recommended because of the risk of overheating, electrical leakage or fire.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a professional from the manufacturer's maintenance or similar department to avoid danger.
- You must unplug the machine when it is no longer in use.
- Please unplug or cut off the power supply before cleaning or repairing the machine

Note: It is highly recommended that the machine be operated by a professional if it is in need of maintenance.

- Never Pull the plug with your hand on the power cord. You must take the plug with your hand and pull it out in a straight line.

No explosives or accelerate sprays shall be stored in the apparatus, this appliance is for household and similar purposes only. A kitchen area such as a shop, office, or other workplace; Customers of farms and hotels, motels and residential environments; Family hotel-type environment; catering and similar non-retail applications.

Warning: do not use ice machines outdoors and should not be exposed to rain. Ice machine should be placed in the surrounding barrier-free, and ensure smooth ventilation of indoor use, To prevent direct sunlight to the machine, and ensure that the machine before and after the wall or obstacles 300 mm distance to facilitate heat dissipation.

- Please do not tip over or tilt the machine, which may cause abnormal noise and the size of the ice, If serious, it may cause water leakage.
- If the machine just moved in from the outdoor in winter, please stand for a period of time after the machine temperature rise power.

Warning: do not use electrical appliances in the pantry of appliances other than the type recommended by the manufacturer.

- The machine must be grounded and powered at 220V-/50Hz.
- Only drinking water sources that meet local drinking standards may be used.

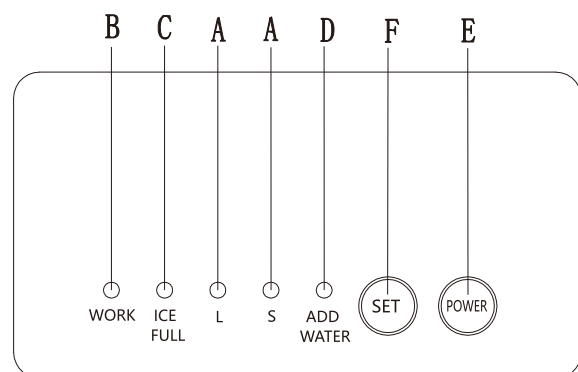
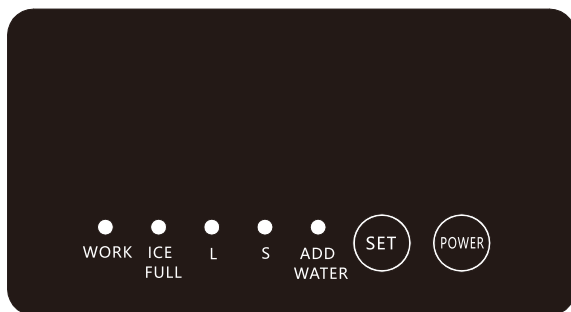
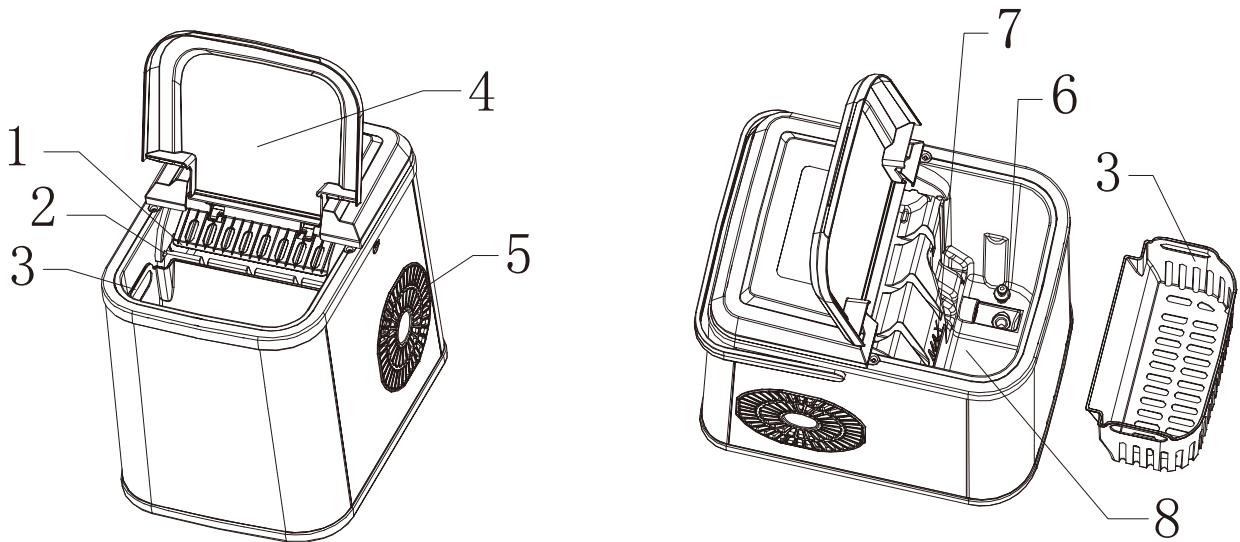
Warning: except as recommended by the manufacturer, do not use mechanical equipment or other means to speed up the defrosting process, do not damage the refrigeration circuit, use R600a combustible gas in the pipeline, if the pipeline is damaged please stay away from the fire.

- The refrigeration system contains refrigerant in high pressure state, and the refrigeration system shall not be destroyed. Special care should be taken in installation and handling. Installation and maintenance must be performed by the manufacturer or professional. Scrap must be disposed of by the designated recycling department.
- Ice machine insulation materials are flammable materials, must be away from the source of fire, maintenance must be by manufacturers or professionals. Scrap must be disposed of by the designated recycling department.

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- Clean water tanks if they have not been used for 48h, flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
- **WARNING:** fill with potable water only.
- **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the ice storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

Get a first look at your ice machine

1. Ice pick:
2. Infrared full sensor: Ice block infrared reception, display panel full of ice light.
3. Ice basket: Used for storing and moving ice.
4. Flip: Transparent or with a see-through window so that the interior is clearly visible.
5. Air outlet grid: In order to ensure smooth air outlet, should be kept at a distance of more than 15 cm from the object.
6. Drain plug: Hand into the tank from the bottom to the top of the drain plug, the tank can be drained of water.
7. Water limit location: "Max" calibration line.
8. Liner
9. Control Panel:
 - A. Choose ice size: small ice and large
 - B. Power Indicator
 - C. Ice-filled indicator
 - D. Water Shortage Instructions: Prompt you to add water to the Tank



Operational procedures and maintenance

Open the package

1. Remove all inner and outer packaging. Check for ice baskets and ice scoops. If any accessories are missing, please contact customer service
2. Remove the ice basket and scrub in warm water. Rinse the bladder with warm water and a soft cloth.
3. Clean the column of the evaporator with water or alcohol.
4. Place the ice maker in a place where the sun is not directly visible and away from heat and radiation. Place the ice maker horizontally with at least 30 cm of clearance on both sides and behind.
5. Remove foam backing before electrifying.
6. The ice machine is positioned with a suitable outlet for power supply.

The ice machine is electrified.



Danger

* There is a risk of electric shock if the ground wire is used incorrectly. If there is damage to the power cord, please contact the after-sales service department.

1. For your safety, the ice machine must be reliably grounded.
2. The machine requires a standard 220V-50Hz/10A grounded power supply.
3. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its maintenance department or a similar professional to avoid danger.
4. Keep away from fire source, fire and hot object.
5. Please do not install gas and other inflammable and explosive environment in order to avoid accidents.
6. Move the machine attention to the body tilt can not exceed 45 degrees, can not be inverted or horizontally, can not pull the power cord, after transport at least 2-3 hours can be used.
7. The ice machine is made of insulating material and should be disposed of in a proper manner, such as by sending it to a resourceful recycling company for treatment rather than incineration.

Ice machine cleaning

It is highly recommended that you thoroughly clean the entire machine before using it.

1. Take out the ice basket.
2. Open the drain plug and drain the tank.
3. Wipe the liner with a diluted detergent, warm water, and a soft cloth.
4. The outside of the machine should always be scrubbed with diluted detergent and warm water.
5. Dry the liner with another soft cloth.
6. Close the drain plug.

When the machine is not used for a long time, should drain the water in the tank and dry the tank.

How to use the product

1. Open the top cover, take out the ice basket and add water to the tank to keep the water level below the maximum mark, then put it back into the ice basket and close the top cover. It is recommended that the water level not exceed the bottom of the ice basket.
2. Press the on/off button on the control panel to start making ice.
3. Press the settings button to select the size of ice, if the room temperature is below 15 degrees, we recommend you choose small ice to prevent even ice.
4. Each ice-making cycle lasts from 6 to 13 minutes, depending on the size of the chosen ice and the room temperature, which also depends on the water temperature and ambient temperature.
5. After the ice machine starts, check the water level in the tank frequently. If the pump fails to pump water, the ice maker will automatically shut down. The water shortage indicator light shows that there is a shortage of water. At this time, add water to the water tank and press on/Key to start ice making again.
6. If the ice in the ice basket is full, it will stop making ice automatically and the full ice lamp will light up. When the ice position is below the infrared detection position, the machine will work again and the light will be too strong, which may affect the full ice function.
7. It is recommended to change the water every 24 hours to keep it clean. If the ice machine is not used for a long time, please drain the remaining water from the tank.
8. In standby, press on/key for 5 seconds until the ice is full and the water shortage lamp flashes in turn. The automatic cleaning function starts and lasts for 15 minutes. To stop, press on/Key for 1 second.

Trouble shooting

Failure phenomenon	Possible causes	Solutions
The water shortage indicator light is on	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lack of water 2. Filter screen block at bottom of water tank 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stop making ice, add water, press on/Key to start making ice again 2. Cleaning.
The ice lamp is on	<ol style="list-style-type: none"> 1. There is too much ice in the ice basket. 2. Ice full sensor is bad. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Take the ice out of the ice basket. 2. Contact manufacturer for sensor replacement.
The Ice Lamp Flickers	The ice pick is stuck	If the ice gets stuck in the spatula, remove the ice. Otherwise, please consult after-sales service staff.
The ice cubes are joined together	The cycle time is too long and the evaporator is immersed in too much of the ice box.	Stop ice-making, wait for the ice to melt after restarting ice-making and choose small ice. Contact after-sales service personnel.
	The water inside the tank is too cold	Replace the water in the tank, preferably between 8 °C and 32 °C.
Ice full but indicator light not shown	The position of the machine where the light will affect the infrared detection.	Move to a place where the light is relatively dim

The ice-making process was normal, but no ice was formed	The ambient temperature or water temperature is too high	To make ice when the ambient temperature is above 32 °C, pour a certain amount of cold water into the tank first.
	Cooling system leak	Contact after-sales service personnel
	The refrigeration system is jammed	Contact after-sales service personnel

In the event of an abnormal grounding system outside the appliance, the use of the ice machine should be immediately discontinued.

And unplug its power plug or disconnect all connections with the power supply circuit, and contact the manufacturer's maintenance staff to deal with. Note: If the problems listed above are caused by the ice machine itself, the professional should be asked to repair them. If failure can not be eliminated, please contact after-sales service department, please do not disassemble at will.

Technical parameters

Models	FDZ12-8010S
Climate types	SN/N/ST
Security clearance	1 class
Power supply	220-240V/50Hz
rated current	0.8A
Rated power	110W
Refrigerant/amount	R600a/22g
Net weight	6.5kg
Gross weight	6.7kg
The shell	Metal
Machine size (Length x width x height)	303mmX228mmX290mm

Wichtige sicherheitstipps.....	10-11
Werfen sie einen ersten blick auf ihre eismaschine.....	12
Betriebsverfahren und wartung.....	13
Verwendung des produkts.....	14
Fehlerbehebung.....	15
Technische parameter.....	16

Wichtige sicherheitstipps

Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie z. B.

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- in Bauernhöfen und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnbereichen;
- Bed-and-Breakfast-Umgebungen;
- Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels.
- **Warnung:** Verwenden Sie ausschliesslich Trinkwasser. Verwenden Sie keine Cola, Zuckerwasser oder Tee, um Eis herzustellen.
- Bei der Verwendung von Elektrogeräten müssen grundlegende Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, um das Risiko von Bränden, Elektroschlägen und Verletzungen zu verringern. Bitte lesen Sie die Anweisungen durch, bevor Sie Elektrogeräte verwenden.
- Legen Sie die Netzkabel nicht auf Teppiche oder andere Wärmequellen und platzieren Sie sie nicht in Bereichen, in denen sich Personen oder Gegenstände bewegen, tauchen Sie sie nicht ins Wasser. Eine Verlängerungsschnur wird aufgrund des Risikos der Überhitzung, der elektrischen Lecks oder Brände nicht empfohlen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem Fachmann aus der Wartungsabteilung des Herstellers oder einer ähnlichen Abteilung ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, falls es nicht länger verwendet wird.
- Trennen Sie bitte den Stecker oder schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie das Gerät reinigen oder reparieren.

Hinweis: Es wird dringend empfohlen, das Gerät im Bedarfsfall von einem Fachmann bedienen zu lassen.

- Trennen Sie niemals den Stecker während Sie das Netzkabel mit der Hand halten. Trennen Sie den Stecker geradlinig mit der Hand.
- Es dürfen keine Explosivstoffe oder Beschleunigersprays im Gerät aufbewahrt werden. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushalt und ähnliche Zwecke bestimmt. In einer Küchenumgebung wie z. B., in einem Geschäft, Büro oder anderen Arbeitsplatzbereichen; Kunden von Bauernhöfen und Hotels, Motels und Wohnanlagen; Umfeld eines familienfreundlichen Hotels; in der Gastronomie und ähnlichen, nicht-Einzelhandelsbereichen.

Warnung: Verwenden Sie die Eismaschinen nicht im Freien und setzen Sie sie nicht dem Regen aus. Die Eismaschinen sollten in einer ungehinderten Umgebung aufgestellt werden, um eine reibungslose Belüftung für den Betrieb im Innenbereich sicherzustellen.

Um direktes Sonnenlicht auf die Maschine zu verhindern, stellen Sie sicher, dass zwischen der Maschine und der Wand oder Hindernissen ein Abstand von 300 mm besteht, um die Wärmeabfuhr zu erleichtern.

- Bitte kippen oder neigen Sie die Maschine nicht. Dies kann ungewöhnliche Geräusche verursachen und die Größe des Eises beeinträchtigen. Im schlimmsten Fall kann dies zu einem Wasseraustritt führen.
 - Falls die Maschine mitten im Winter in den Innenbereich verlegt wurde, lassen Sie sie bitte eine bestimmte Zeit lang stehen, um die Maschinentemperatur anzupassen.
- Warnung:** Verwenden Sie in der Speisekammer keine Elektrogeräte, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.

- Die Maschine muss geerdet und bei 220V-/50Hz betrieben werden.
- Es dürfen nur Trinkwasserquellen verwendet werden, die den örtlichen Trinkwasserstandards entsprechen.

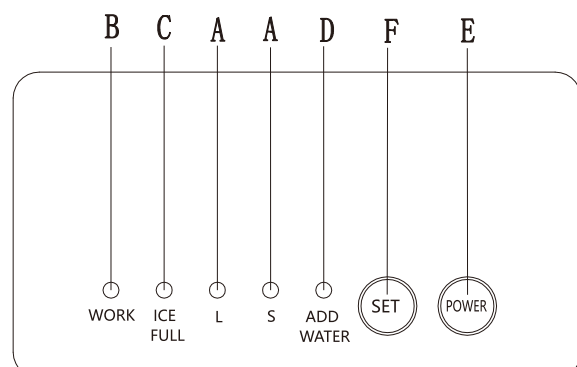
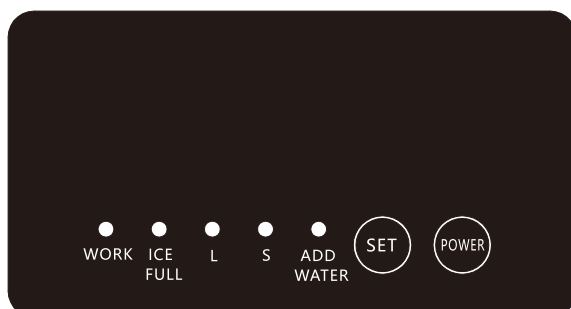
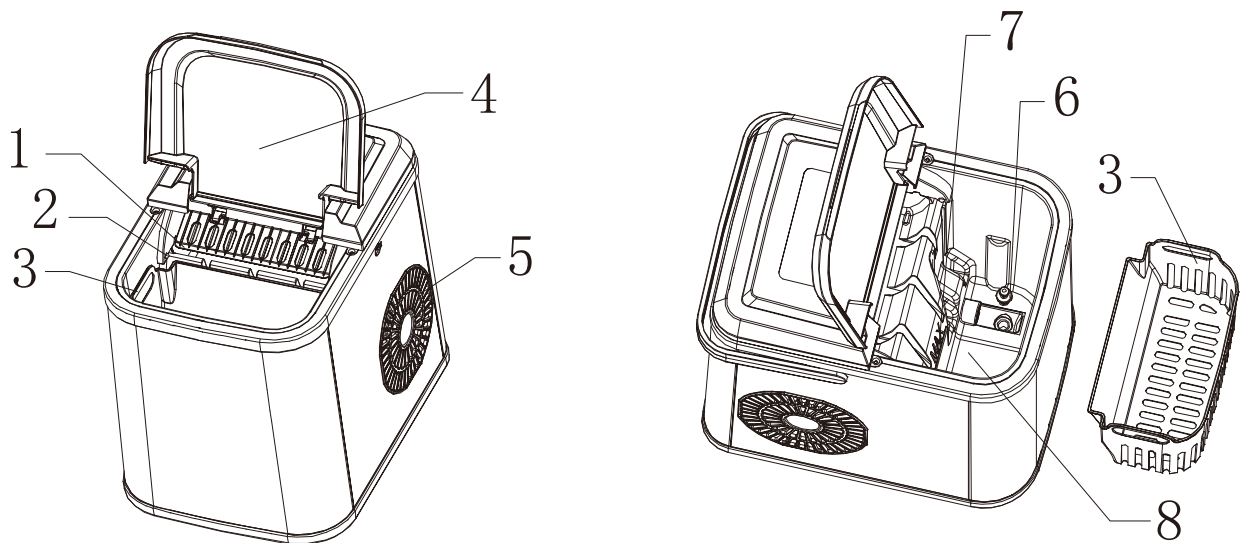
Warnung: Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere Mittel, die vom Hersteller nicht empfohlen werden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen. Beschädigen Sie den Kühlungsschlauch nicht und verwenden Sie kein entzündbares R600a Gas in der Leitung. Falls die Leitung beschädigt ist, halten Sie sie bitte von Feuer fern.

- Das Kühlsystem enthält Kältemittel im Hochdruckzustand, und das Kühlsystem darf nicht beschädigt werden. Besondere Sorgfalt ist bei der Montage und Handhabung erforderlich.
- Die Installation und Wartung muss vom Hersteller oder von Fachleuten durchgeführt werden.
Altgeräte müssen von der jeweils zuständigen Recyclingabteilung entsorgt werden.
- Bei Eismaschinen-Isolationsmaterialien handelt es sich um brennbare Materialien welche von Feuerquellen ferngehalten werden müssen. Die Wartung muss von Herstellern oder Fachleuten durchgeführt werden.
Altgeräte müssen von der jeweilig zuständigen Recycling-Abteilung entsorgt werden.

- Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät.
- Reinigen Sie die Wassertanks, wenn sie 48 Stunden lang nicht benutzt wurden, und spülen Sie das an eine Wasserversorgung angeschlossene Wassersystem, wenn 5 Tage lang kein Wasser entnommen wurde.
- WARNUNG: nur mit Trinkwasser füllen.
- WARNUNG: Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaustruktur frei von Hindernissen.
- WARNUNG: Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- WARNUNG: Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- WARNUNG: Verwenden Sie keine elektrischen Geräte in den Eisspeicherfächern des Geräts, es sei denn, es handelt sich um die vom Hersteller empfohlenen Geräte.
- WARNUNG: Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- WARNUNG: Bringen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Netzteile an der Rückseite des Geräts an.

Werfen Sie einen ersten Blick auf Ihre Eismaschine

1. Eispickel:
2. Infrarot-Vollsensoren: Infrarot-Eisblock-Empfang, die Anzeigeleuchte auf der Tafel zeigt einen vollen Eiskorb an.
3. Eiskorb: Zum Aufbewahren und Transport von Eis.
4. Klappe: Transparent oder mit einem Sichtfenster, um den Innenraum deutlich sichtbar zu machen.
5. Luftauslassgitter: Um einen reibungslosen Luftauslass sicherzustellen, sollte ein Abstand von mehr als 15 cm zum Objekt eingehalten werden.
6. Ablassstopfen: Führen Sie Ihre Hand im Hand vom Boden bis zum Ablassstopfen ein. Das Wasser kann aus dem Tank abgelassen werden.
7. Wasserstandpegel: „Max“-Kalibrierungslinie.
8. Behälter
9. Steuerpanel:
 - A. Wählen Sie die Eisgröße: Kleines Eis und großes Eis.
 - B. Kontrollleuchte für die Stromversorgung
 - C. Anzeige für vollen Eiskorb
 - D. Wassermangelanzeige: Sie werden aufgefordert, Wasser in den Tank zu füllen.



Betriebsverfahren und wartung

1. Entfernen Sie alle Innen- und Außenverpackungen. Überprüfen Sie die Eiskorb und Eisschaufeln. Bei fehlendem Zubehör, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
2. Entnehmen Sie den Eiskorb und reinigen Sie ihn mit warmem Wasser. Spülen Sie die Innenwand mit warmem Wasser und einem weichen Tuch aus.
3. Reinigen Sie die Verdampfersäule mit Wasser oder Alkohol.
4. Platzieren Sie die Eismaschine an einem Ort, an dem die Sonne nicht direkt sichtbar ist und der von der Hitze und Strahlung entfernt ist. Stellen Sie die Eismaschine horizontal auf, mit mindestens 30 cm Abstand an beiden Seiten sowie an der Hinterseite.
5. Vor dem Anschluss ans Stromnetz, entfernen Sie die Schaumstoffrückseite.
6. Die Eismaschine wird mit einer geeigneten Steckdose für die Stromversorgung positioniert.

Die Eismaschine ist unter Spannung gesetzt



Risiko

* Es besteht ein Risiko eines Elektroschocks, wenn das Erdungskabel nicht korrekt verwendet wird. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an die Kundendienstabteilung.

1. Die Eismaschine muss zu Ihrer Sicherheit zuverlässig geerdet sein.
2. Die Maschine benötigt eine standardmäßige 220V-50Hz/10A geerdete Stromversorgung.
3. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Wartungsabteilung oder einem ähnlichen Fachmann ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden.
4. Halten Sie es von Feuerquellen, Feuer und heißen Objekten fern.
5. Bitte installieren Sie keine gasbetriebenen Geräte oder andere entflammbare und explosive Geräte im Umfeld, um Unfälle zu vermeiden.
6. Beim Verschieben der Maschine darf der Körper nicht um mehr als 45 Grad gekippt werden, er darf nicht umgekehrt werden, weder horizontal. Ziehen Sie nicht am Netzkabel. Die Maschine kann mindestens 2-3 Stunden nach dem Transport verwendet werden.
7. Die Eismaschine besteht aus Isoliermaterial und sollte ordnungsgemäß entsorgt werden, beispielsweise durch die Überweisung an ein ressourcenorientiertes Recyclingunternehmen zur Verarbeitung anstelle des Verbrennens.

Reinigung der Eismaschine

Es wird dringend empfohlen, die gesamte Maschine vor der Verwendung gründlich zu reinigen.

1. Nehmen Sie den Eiskorb heraus.
2. Öffnen Sie den Ablassstopfen und entleeren Sie den Tank.
3. Wischen Sie die Innenverkleidung mit einem verdünnten Reinigungsmittel, warmem Wasser und einem weichen Tuch ab.
4. Die Außenseite der Maschine sollte immer mit verdünntem Reinigungsmittel und warmem Wasser geschrubbt werden.
5. Trocknen Sie die Innenverkleidung mit einem anderen weichen Tuch.

6. Schließen Sie den Ablassstopfen.

Wenn die Maschine längere Zeit nicht verwendet wird, sollten Sie das Wasser im Tank ablassen und den Tank trocknen.

Verwendung des Produkts

1. Öffnen Sie die obere Abdeckung, entnehmen Sie den Eiskorb und füllen Sie den Tank mit Wasser, um den Wasserstand unterhalb der maximalen Markierung zu halten. Anschließend setzen Sie den Eiskorb wieder in die Maschine ein und schließen Sie die obere Abdeckung. Es wird empfohlen, dass der Wasserstand den Boden des Eiskorbs nicht überschreitet.
2. Betätigen Sie die Ein/Aus-Taste auf dem Bedienfeld, um mit der Eisproduktion zu beginnen.
3. Betätigen Sie die Einstellungstaste, um die Größe des Eises auszuwählen. Wenn die Raumtemperatur 15 Grad C unterschreitet, empfehlen wir, Eis kleinerer Größe zu verwenden, um gleichmäßiges Eis zu vermeiden.
4. Jeder Eisproduktionszyklus dauert 6 bis 13 Minuten, abhängig von der gewählten Eisgröße sowie der Raumtemperatur. Dies hängt auch von der Wasser- und der Umgebungstemperatur ab.
5. Nachdem die Eismaschine gestartet ist, überprüfen Sie häufig den Wasserstand im Tank. Wenn die Pumpe kein Wasser pumpt, schaltet sich die Eismaschine automatisch ab.

Die Anzeigenleuchte zeigt den Wassermangel an. Füllen Sie in diesem Fall Wasser in den Wassertank und betätigen Sie die Ein/Aus-Taste, um die Eisproduktion erneut zu starten.

6. Sobald der Eiskorb voll ist, stellt die Eismaschine automatisch die Eisproduktion ein und die volle Eis-Tanklampe leuchtet. Sobald der Eispegel das Infrarot-Erkennungsniveau unterschreitet, nimmt die Maschine die Eisproduktion wieder auf. Das intensive Licht könnte die Anzeige für den vollen Eisbehälter beeinflussen
7. Es wird empfohlen, das Wasser alle 24 Stunden zu wechseln, um es sauber zu halten. Wenn die Eismaschine langfristig nicht benutzt wird, lassen Sie bitte das restliche Wasser aus dem Tank ab.
8. Im Standby-Modus drücken Sie die Ein/Aus-Taste 5 Sekunden lang, bis das Eis voll ist und die Wassermangel-Anzeigenleuchte abwechselnd blinkt. Die automatische Reinigungsfunktion startet und dauert 15 Minuten. Um sie zu unterbrechen, drücken Sie die Ein/Aus-Taste 1 Sekunde lang.

Fehlerbehebung

Fehleranzeige:	Mögliche Ursachen	Lösungen
Die Wassermangel-Anzeigenleuchte leuchtet auf.	<ol style="list-style-type: none">1. Wassermangel2. Der Filtersieb am Wassertank-Boden ist verstopft.	<ol style="list-style-type: none">1. Stellen Sie die Eisproduktion ein, füllen Sie Wasser nach und betätigen Sie die Ein/Aus-Taste, um die Eisproduktion wieder zu starten.2. Reinigung.
Die Eislampe leuchtet.	<ol style="list-style-type: none">1. Der Eiskorb ist überfüllt.2. Der Eiskorb-Voll-Sensor ist defekt.	<ol style="list-style-type: none">1. Entfernen Sie das Eis aus dem Eiskorb.2. Kontaktieren Sie den Hersteller zwecks Austausch des Sensors.

Die Eislampe blinkt.	Der Eispickel klemmt.	Wenn das Eis am Spatel haftet, entfernen Sie das Eis. Andernfalls wenden Sie sich bitte an das Kundendienstpersonal.
Die Eiswürfel haften.	Die Zyklusdauer ist zu lang, und der Verdampfer ist zu tief in die Eiskiste eingetaucht.	Stellen Sie die Eisproduktion ein, warten Sie, bis das Eis nach dem Neustart der Eismaschine geschmolzen ist, und wählen Sie eine kleine Eisgröße aus. Kontaktieren Sie das Kundendienstpersonal.
Eiskorb voll, der Anzeiger leuchtet jedoch nicht.	Das Wasser im Tank ist zu kalt.	Ersetzen Sie das Wasser im Tank, idealerweise bei zwischen 8 °C und 32 °C.
Der Eisproduktionsvorgang verlief normal, es wurde jedoch kein Eis erzeugt.	Die Position der Maschine, an der das Licht die Infrarot-Erkennung beeinflusst.	Verlegen Sie es an einen Ort, an dem das Licht relativ schwach ist.
	Die Umgebungstemperatur oder die Wassertemperatur ist zu hoch.	Um Eis bei einer Umgebungstemperatur, die 32°C überschreitet, herzustellen, gießen Sie zuerst eine bestimmte Menge kaltes Wasser in den Tank.
	Leckage im Kühlsystem.	Kontaktieren Sie das Kundendienstpersonal.
	Das Kühlsystem ist blockiert.	Kontaktieren Sie das Kundendienstpersonal.

Bei einem abnormalen Erdungssystem außerhalb des Geräts stellen Sie die Verwendung der Eismaschine sofort ein.

Trennen Sie den Netzstecker oder trennen Sie alle Verbindungen mit dem Stromversorgungsnetz und kontaktieren Sie das Wartungspersonal des Herstellers, um das Problem zu beheben. Hinweis: Falls die oben aufgeführten Probleme durch die Eismaschine selbst verursacht wurden, bitten Sie das Servicepersonal um die Reparatur. Wenn die Fehler nicht behoben werden können, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst. Demontieren Sie das Gerät bitte nicht eigenhändig.

Technische Parameter

Modelle	FDZ12-8010S
Klimaarten	SN/N/ST
Sicherheitsfreigabe	1 Klasse
Stromversorgung	220-240 V/50 Hz
Nennstrom	0,8 A
Nennleistung	110 W
Kältemittel/Menge	R600a/22 g
Netto Gewicht	6,5 kg
Bruttogewicht	6,7 kg
Das Gehäuse	Metall
Maschinengröße (Länge x Breite x Höhe)	303mmX228mmX290mm

Importanti consigli di sicurezza.....	18-19
Acquisire familiarità con l'apparecchio.....	20
Procedure d'uso e manutenzione.....	21
Come utilizzare il prodotto	22
Risoluzione dei problemi	23
Parametri tecnici	24

Importanti consigli di sicurezza

Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili, come ad esempio

- aree di cucina per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- case coloniche e da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- ambienti di tipo bed and breakfast;
- catering e applicazioni simili non al dettaglio.
- **Attenzione:** utilizzare solo acqua potabile. Non utilizzare cola, acqua zuccherata o tè per la preparazione del ghiaccio.
- Quando si utilizzano dispositivi elettrici, è necessario adottare misure di sicurezza fondamentali per ridurre il rischio di procurare incendi, scosse elettriche e lesioni personali. Si prega di leggere le istruzioni d'uso prima di utilizzare qualsiasi dispositivo elettrico.
- Non posizionare i cavi di alimentazione su tappeti o vicino a fonti di calore. Non posizionare i cavi di alimentazione in aree in cui persone o oggetti sono in movimento, e non immergerli in acqua. Si sconsiglia l'uso di una prolunga a causa del rischio di surriscaldamento, dispersione elettrica o incendio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un tecnico professionista del reparto manutenzione del produttore o da personale similmente qualificato per evitare pericoli.
- È necessario scollegare l'apparecchio dalla corrente quando non è in uso.
- Scollegare o interrompere l'alimentazione di corrente prima di pulire o riparare l'apparecchio.

Nota: si consiglia vivamente di far lasciare che l'apparecchio venga maneggiato da un professionista se necessita di manutenzione.

- Non estrarre mai la spina tirando dal cavo di alimentazione. Bisogna prendere la testa della spina ed estrarla in linea retta.
- Non conservare nessun esplosivo o spray accelerante nell'apparecchio in quanto è progettato solo per scopi domestici e simili applicazione. Ad esempio, una zona cucina di un negozio, un ufficio, o un altro luogo di lavoro; da clienti di aziende agricole e alberghi, in motel e ambienti residenziali; in ambiente di tipo albergo familiare; nella ristorazione e applicazioni simili non al dettaglio.

Avvertenza: non utilizzare la macchina per il ghiaccio all'esterno e non esporla alla pioggia. La macchina del ghiaccio deve essere posizionata in un ambiente privo di barriere per garantire una ventilazione regolare per l'uso in locali al chiuso.

Per impedire l'esposizione dell'apparecchio alla luce solare diretta, accertarsi che la si lasci almeno 300 mm di distanza davanti e dietro o da eventuali ostacoli, per facilitare la dissipazione del calore.

- Non ribaltare o inclinare l'apparecchio, ciò potrebbe causare rumori o dimensioni dei cubetti di ghiaccio anomale e, nei casi più gravi, perdite d'acqua.
- Se l'apparecchio è appena stato portato in un locale al chiuso dall'esterno durante l'inverno, lasciarlo riposare per un certo periodo di tempo per consentire l'aumento della temperatura dell'apparecchio.

Attenzione: non utilizzare apparecchi elettrici nella dispensa di apparecchi diversi da quelli raccomandati dal produttore.

- L'apparecchio deve essere collegato con messa a terra e alimentato a 220 V-/50 Hz.
- Possono essere utilizzate solo fonti di acqua potabile che soddisfano le normative locali sulla potabilità.

Avvertenza: salvo quanto raccomandato dal produttore, non utilizzare attrezzature meccaniche o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, non danneggiare il circuito di refrigerazione, utilizzare gas combustibile R600a nella tubazione e, se la tubazione è danneggiata, tenersi lontani dal fuoco.

- Il sistema di refrigerazione contiene un refrigerante in stato di alta pressione e pertanto non deve essere danneggiato. È necessario prestare particolare attenzione durante l'installazione e la movimentazione.

L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite dal produttore o da un tecnico professionista.

I rottami devono essere smaltiti dal centro di riciclaggio designato.

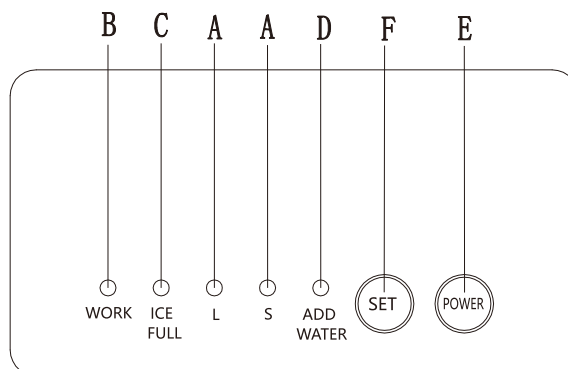
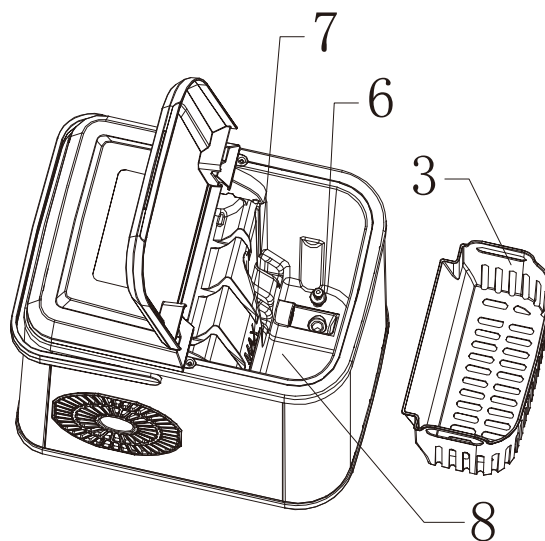
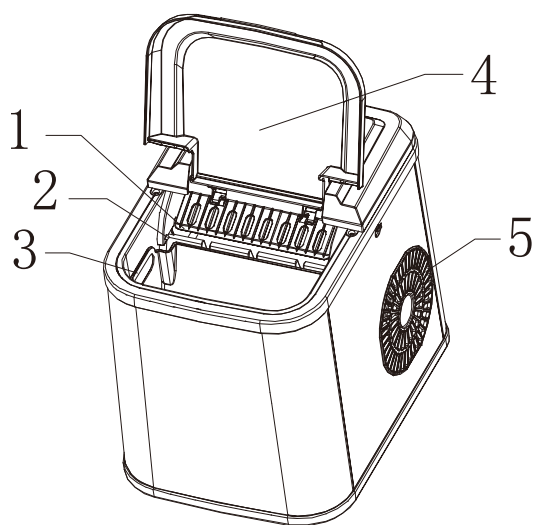
- I materiali isolanti della macchina del ghiaccio sono infiammabili, pertanto devono essere tenuti lontani da fonti di calore, e la manutenzione deve essere effettuata da agenti del produttore o altri tecnici professionisti.

I rottami devono essere smaltiti dal centro di riciclaggio designato.

- Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile.
- Pulire i serbatoi dell'acqua se non sono stati utilizzati per 48 ore, lavare l'impianto idrico collegato alla rete idrica se l'acqua non è stata prelevata per 5 giorni.
- **AVVERTENZA:** riempire solo con acqua potabile.
- **AVVERTENZA:** mantenere libere le aperture di ventilazione nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura incorporata.
- **AVVERTENZA:** non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, se non quelli raccomandati dal produttore.
- **AVVERTENZA:** Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dei vani di stoccaggio del ghiaccio dell'apparecchio, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- **AVVERTENZA:** quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non rimanga incastrato o danneggiato.
- **AVVERTENZA:** Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.

Acquisire familiarità con l'apparecchio

1. Rompighiaccio.
2. Sensore completo a infrarossi: sensore di rilevamento a infrarossi dei blocchi di ghiaccio, display di visualizzazione del livello massimo di ghiaccio.
3. Cestello del ghiaccio: utilizzato per conservare e trasportare il ghiaccio.
4. Coperchio: trasparente o con finestra trasparente in modo che l'interno sia chiaramente visibile.
5. Griglia di scarico dell'aria: per garantire uno scarico dell'aria regolare, deve essere mantenuta a una distanza di oltre 15 cm da eventuali ostacoli.
6. Tappo di scarico: inserire il tappo di scarico dal basso verso l'alto per drenare l'acqua dal serbatoio.
7. Indicatore del limite dell'acqua: indicato con la linea di calibrazione "Max".
8. contenitore interno.
9. Pannello di controllo:
 - A. Selezionare la dimensione dei cubetti di ghiaccio: cubetti di ghiaccio piccoli o grandi
 - B. Indicatore di alimentazione
 - C. Indicatore del livello massimo di ghiaccio
 - D. Indicatore di carenza d'acqua: richiede di aggiungere acqua al serbatoio



Procedure operative e Manutenzione

Aprire la confezione

1. Rimuovere tutto l'imballaggio interno ed esterno. Controllare che vi siano i cestini e palette per il ghiaccio. Se mancano degli accessori, contattare il servizio clienti
2. Rimuovere il cestello del ghiaccio e strofinarlo con acqua tiepida. Sciacquare la parete interna con acqua tiepida e un panno morbido.
3. Pulire la colonna dell'evaporatore con acqua o alcool.
4. Posizionare la macchina del ghiaccio in un luogo senza l'esposizione diretta alla luce solare e lontano da fonti di calore e radiazioni. Posizionare la macchina del ghiaccio orizzontalmente con almeno 30 cm di spazio libero su entrambi i lati e sul retro.
5. Rimuovere il rivestimento in polistirolo prima di collegare alla corrente.
6. Collegare la macchina del ghiaccio alla corrente con una presa adatta.

La macchina del ghiaccio è collegata alla corrente.

Pericolo

* Se il collegamento con messa a terra viene utilizzato in modo errato si può incorrere in scosse elettriche. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, contattare il reparto di assistenza post-vendita.

1. Per la vostra sicurezza, la macchina del ghiaccio deve essere collegata a terra in modo idoneo.
2. L'apparecchio richiede un alimentatore standard da 220 V-50 Hz/10 A con messa a terra.
3. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, da un agente del suo reparto di manutenzione o da un professionista similmente qualificato per evitare pericoli.
4. Tenere lontano da fonti di calore, fuoco e oggetti caldi.
5. Si prega di non installare l'apparecchio in prossimità di gas o altri agenti infiammabili o esplosivi per evitare incidenti.
6. Trasportare l'apparecchio facendo attenzione che la sua inclinazione non superi i 45 gradi, che non si capovolga in verticale o orizzontale, che non sia possibile tirare il cavo di alimentazione, e' possibile utilizzarlo 2-3 ore dopo il trasporto.
7. La macchina del ghiaccio è realizzata in materiale isolante e deve essere smaltita in modo corretto, ad esempio consegnandola ad un'azienda di riciclaggio preposta per il trattamento dei materiali anziché l'incenerimento.

Pulizia della macchina del ghiaccio

Si consiglia di pulire accuratamente l'intera macchina del ghiaccio prima di utilizzarla.

1. Estrarre il cestello del ghiaccio.
2. Aprire il tappo di scarico e drenare il serbatoio.
3. Pulire il rivestimento con un detergente diluito, acqua calda e un panno morbido.
4. L'esterno dell'apparecchio deve essere sempre lavato con detergente diluito e acqua calda.
5. Asciugare il rivestimento con un panno morbido.
6. Richiudere il tappo di scarico.

Quando l'apparecchio non viene utilizzato a lungo, è necessario drenare l'acqua nel serbatoio e asciugarlo.

Come utilizzare il prodotto

1. Aprire il coperchio superiore, estrarre il cestello del ghiaccio e aggiungere acqua al serbatoio mantenendo il livello dell'acqua al di sotto dell'indicatore di livello massimo, quindi rimettere il serbatoio nel cestello del ghiaccio e chiudere il coperchio superiore. Si consiglia di mantenere un livello dell'acqua che non superi il cestello del ghiaccio.
 2. Premere il pulsante di accensione/spengimento sul pannello di controllo per iniziare a produrre il ghiaccio.
 3. Premere il pulsante delle impostazioni per selezionare la dimensione desiderata dei cubetti di ghiaccio. Se la temperatura ambiente è inferiore a 15 °C, si consiglia di selezionare i cubetti piccoli per evitare che si formi un blocco di ghiaccio uniforme.
 4. Ogni ciclo di produzione del ghiaccio dura dai 6 ai 13 minuti, a seconda della dimensione scelta e della temperatura ambiente, inoltre dipende anche dalla temperatura dell'acqua.
 5. Dopo l'avvio della macchina del ghiaccio, controllare frequentemente il livello dell'acqua nel serbatoio. Se la pompa non è in grado di pompare acqua, la macchina del ghiaccio si spegnerà automaticamente.
- La spia indicherà la mancanza di acqua indica. A questo punto, aggiungere acqua al serbatoio e premere il tasto on/off per avviare nuovamente il ciclo di produzione del ghiaccio.
6. Se il ghiaccio nel cestello è pieno, l'apparecchio smetterà di produrre ghiaccio automaticamente e la spia del livello di ghiaccio massimo si accenderà. Quando il livello del ghiaccio è al di sotto del livello del sensore di rilevamento a infrarossi, l'apparecchio riprenderà a funzionare e la luce sarà troppo forte, il che potrebbe influenzare la funzione di produzione del ghiaccio.
 7. Si consiglia di cambiare l'acqua ogni 24 ore per mantenerla pulita. Se la macchina del ghiaccio non viene utilizzata a lungo, drenare l'acqua rimanente nel serbatoio.
 8. In stato di standby, tenere premuto il tasto on/off per 5 secondi fino a quando il ghiaccio è pieno e la spia che indica la mancanza d'acqua lampeggiano a turno. La funzione di pulizia automatica si avvierà e durerà 15 minuti. Per interromperla, tenere premuto il tasto on/off per 1 secondo.

Risoluzione dei problemi

Malfunzionamento	Possibili cause	Soluzioni
La spia che indica la mancanza d'acqua è accesa	1. Mancanza d'acqua 2. Il filtro sul fondo del serbatoio dell'acqua è intasato	1. Interrompere il processo di produzione del ghiaccio, premere il tasto on/ per ricominciare la produzione 2. Pulire.
La spia che indica il livello massimo di ghiaccio è accesa	1. C'è troppo ghiaccio nel cestello. 2. Il sensore non funziona correttamente.	1. Estrarre il ghiaccio del cestello. 2. Contattare il produttore per la sostituzione del sensore.

La luce interna lampeggia	La spatola rompighiaccio è bloccata.	Se il ghiaccio rimane incastrato nella spatola, rimuoverlo. in caso contrario, consultare il personale del servizio post-vendita
I cubetti di ghiaccio sono uniti in una massa unica	Il ciclo di produzione è troppo lungo e l'evaporatore è immerso in una parte eccessiva del cestello del ghiaccio.	Interrompere la produzione del ghiaccio, attendere che il ghiaccio si sciolga dopo aver riavviato la produzione del ghiaccio e selezionare i cubetti di piccole dimensioni. Contattare il personale del servizio post-vendita.
Il cestello è pieno di ghiaccio ma l'indicatore non si illumina	L'acqua nel serbatoio è troppo fredda	Sostituire l'acqua nel serbatoio, preferibilmente tra 8 °C e 32 °C
Il processo di produzione del ghiaccio funziona normalmente ma non viene prodotto alcun ghiaccio	L'apparecchio è posizionato in modo che la luce influenza il rilevamento a infrarossi.	Spostare in un ambiente con la luce relativamente più soffusa.
	La temperatura ambiente o la temperatura dell'acqua è troppo alta.	Per produrre il ghiaccio quando la temperatura ambiente è superiore a 32°C, versare prima una certa quantità di acqua fredda nel serbatoio.
	Perdita del sistema di refrigerazione	Contattare il personale del servizio post-vendita.
	Il sistema di refrigerazione è intasato	Contattare il personale del servizio post-vendita.

In caso di un collegamento con messa a terra anomalo all'esterno dell'apparecchio, l'uso della macchina del ghiaccio deve essere immediatamente interrotto.

Scollegare la spina dalla presa di corrente o scollegare tutti i collegamenti al circuito di alimentazione e contattare il personale del reparto manutenzione del produttore per risolvere il problema.

Nota: se i problemi sopra elencati sono causati dalla macchina del ghiaccio stessa, è necessario rivolgersi a un professionista per la riparazione. Se il guasto persiste, contattare il servizio post-vendita e non smontare il prodotto da soli.

Parametri tecnici

Modello	FDZ12-8010S
Classe climatica	SN/N/ST
Classe di sicurezza	1 classe
Tensione nominale	220-240 V/50 Hz
Corrente nominale	0,8 A
Potenza nominale	110 W
Refrigerante/quantità	R600a/22 g
Peso netto	6,5 kg
Peso lordo	6,7 kg
Materiale alloggiamento	Metallo
Dimensioni apparecchio (Lunghezza x Larghezza x Altezza)	303mmX228mmX290mm

Consejos de seguridad importantes.....	26-27
Eche un primer vistazo a su máquina de hacer hielo.....	28
Procedimientos de operación y mantenimiento.....	29
Cómo utilizar el producto.....	30
Solución de problemas.....	31
Parámetros técnicos.....	32

Consejos de seguridad importantes

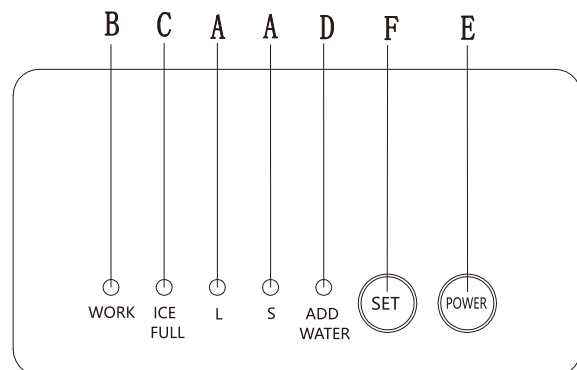
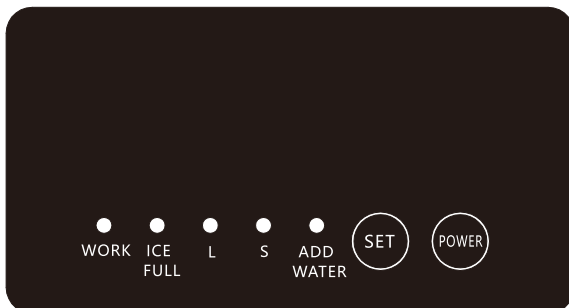
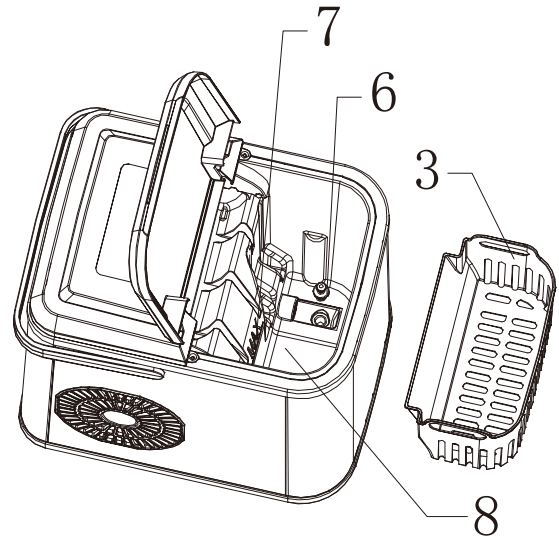
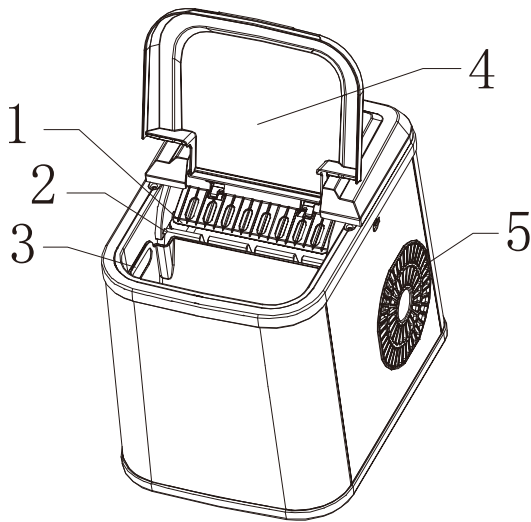
Este aparato está destinado al uso doméstico y aplicaciones similares, tales como

- áreas de cocina de personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
- casas de campo y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- habitaciones de huéspedes;
- catering y aplicaciones similares no comerciales.
- Advertencia: utilice únicamente agua que pueda beberse directamente. No utilice cola, agua azucarada o té para hacer hielo.
- Al utilizar dispositivos eléctricos, se deben tomar medidas de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones. Lea las instrucciones antes de utilizar cualquier dispositivo eléctrico.
- No coloque los cables de alimentación sobre alfombras u otras fuentes de calor. No coloque los cables de alimentación en áreas donde se mueven personas u objetos ni los sumerja en agua. No se recomienda un cable de extensión debido al riesgo de sobrecalentamiento, fugas eléctricas o incendio.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un profesional del mantenimiento del fabricante o departamento similar para evitar peligros.
- Debe desconectar la máquina cuando ya no esté en uso.
- Desenchufe o corte el suministro eléctrico antes de limpiar o reparar la máquina. Nota: Se recomienda encarecidamente que la máquina sea operada por un profesional si necesita mantenimiento.
- Nunca tire del enchufe con la mano en el cable de alimentación. Debes tomar el enchufe con la mano y sacarlo en línea recta.
- No se almacenarán explosivos ni aerosoles acelerantes en el aparato. Este aparato es sólo para fines domésticos y similares. Un área de cocina como una tienda, oficina u otro lugar de trabajo; Clientes de granjas y hoteles, moteles y entornos residenciales; Ambiente familiar tipo hotel; catering y aplicaciones similares no minoristas. Advertencia: no utilice máquinas de hielo al aire libre y no debe exponerlas a la lluvia. La máquina de hielo debe colocarse en un entorno sin barreras y garantizar una ventilación suave durante el uso en interiores.
Para evitar la luz solar directa a la máquina, y asegúrese de que la máquina antes y después de la pared u obstáculos tenga una distancia de 300 mm para facilitar la disipación del calor.
- No vuelque ni incline la máquina, lo que puede causar ruidos anormales y el tamaño del hielo. Si es grave, puede causar fugas de agua.
- Si la máquina acaba de mudarse desde el exterior en invierno, permanezca de pie durante un período de tiempo después de que la temperatura de la máquina aumente. Advertencia: no utilice aparatos eléctricos en la despensa de electrodomésticos distintos del tipo recomendado por el fabricante.
- La máquina debe estar conectada a tierra y alimentada a 220V-/50Hz.
- Sólo se pueden utilizar fuentes de agua potable que cumplan con los estándares locales.
Advertencia: excepto lo recomendado por el fabricante, no utilice equipos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, no dañe el circuito de refrigeración, utilice gas combustible R600a en la tubería, si la tubería está dañada, manténgase alejado del fuego. .
- El sistema de refrigeración contiene refrigerante en estado de alta presión y no deberá destruirse. Se debe tener especial cuidado en la instalación y manipulación. La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por el fabricante o profesional. Los desechos deben ser eliminados por el departamento de reciclaje designado.

- Los materiales aislantes de las máquinas de hacer hielo son materiales inflamables, deben estar alejados de la fuente de fuego, el mantenimiento debe ser realizado por fabricantes o profesionales. Los desechos deben ser eliminados por el departamento de reciclaje designado.
- No almacene sustancias explosivas como aerosoles con propelente inflamable en este aparato.
- Limpie los depósitos de agua si no se han utilizado durante 48 h, purgue el sistema de agua conectado a un suministro de agua si no se ha extraído agua durante 5 días.
- ADVERTENCIA: Llenar sólo con agua potable.
- ADVERTENCIA: Mantenga las aberturas de ventilación, en el recinto del aparato o en la estructura empotrada, libres de obstrucciones.
- ADVERTENCIA: No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, que no sean los recomendados por el fabricante.
- ADVERTENCIA: No dañe el circuito refrigerante.
- ADVERTENCIA: No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimientos de almacenamiento de hielo del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- ADVERTENCIA: Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni se dañe.
- ADVERTENCIA: No coloque varias tomas de corriente portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.

Eche un primer vistazo a su máquina de hielo

1. Picahielos:
2. Sensor infrarrojo completo: recepción infrarroja del bloque de hielo, panel de visualización lleno de luz de hielo.
3. Cesta para hielo: se utiliza para almacenar y mover hielo.
4. Flip: Transparente o con ventana transparente para que se vea claramente el interior.
5. Rejilla de salida de aire: para garantizar una salida de aire suave, debe mantenerse a una distancia de más de 15 cm del objeto.
6. Tapón de drenaje: Introduzca el tapón de drenaje desde la parte inferior hasta la parte superior del tanque y podrá drenar el agua del tanque.
7. Ubicación del límite de agua: línea de calibración
8. Cubeta interna.
9. Panel de control:
 - A. Elija el tamaño del hielo: hielo pequeño y hielo grande.
 - B. Indicador de encendido
 - C. Indicador lleno de hielo
 - D. Instrucciones sobre escasez de agua: le indicará que agregue agua al tanque.



Procedimientos operativos y mantenimiento

Abrir el paquete

1. Retire todo el embalaje interior y exterior. Busque cestas y palas para hielo. Si falta algún accesorio, comuníquese con el servicio de atención al cliente.
2. Retire la canasta de hielo y frote con agua tibia. Enjuague la vejiga con agua tibia y un paño suave.
3. Limpie la columna del evaporador con agua o alcohol.
4. Coloque la máquina de hielo en un lugar donde el sol no sea directamente visible y lejos del calor y la radiación. Coloque la máquina de hielo en posición horizontal con al menos 30 cm de espacio libre a ambos lados y detrás.
5. Retire el respaldo de espuma antes de electrificar.
6. La máquina de hacer hielo está ubicada con un tomacorriente adecuado para el suministro de energía. La máquina de hielo está electrificada.



Peligro

* Existe riesgo de descarga eléctrica si el cable de tierra se utiliza incorrectamente. Si hay daños en el cable de alimentación, comuníquese con el departamento de servicio posventa.

1. Para su seguridad, la máquina de hacer hielo debe estar conectada a tierra de manera confiable.
2. La máquina requiere una fuente de alimentación estándar con conexión a tierra de 220 V-50 Hz /10 A.
3. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su departamento de mantenimiento o un profesional similar para evitar peligros.
4. Mantener alejado de fuentes de fuego, fuego y objetos calientes.
5. No instale gas ni otros entornos inflamables y explosivos para evitar accidentes.
6. Mueva la máquina prestando atención a que la inclinación del cuerpo no pueda exceder los 45 grados, no se puede invertir ni horizontalmente.
No se puede tirar del cable de alimentación, después del transporte se pueden utilizar al menos 2-3 horas.
7. La máquina de hacer hielo está hecha de material aislante y debe desecharse de manera adecuada, como por ejemplo enviándolo a una empresa de reciclaje ingeniosa para su tratamiento en lugar de incineración.

Limpieza de máquinas de hielo

Se recomienda encarecidamente que limpie a fondo toda la máquina antes de utilizarla.

1. Que la cesta de hielo.
2. Abra el tapón de drenaje y drene el tanque.
3. Limpie el revestimiento con detergente diluido, agua tibia y un paño suave.
4. El exterior de la máquina siempre debe fregarse con detergente diluido y agua tibia.
5. Seque el revestimiento con otro paño suave.
6. Cierre el tapón de drenaje. Cuando la máquina no se utiliza durante un período prolongado, se debe drenar el agua del tanque y secar el tanque.

Cómo utilizar el producto

1. Abra la tapa superior, saque la canasta de hielo y agregue agua al tanque para mantener el nivel del agua por debajo de la marca máxima, luego vuelva a colocarla en la canasta de hielo y cierre la tapa superior. Se recomienda que el nivel del agua no supere el fondo de la cesta de hielo.
2. Presione el botón de encendido/apagado en el panel de control para comenzar a hacer hielo.
3. Presione el botón de configuración para seleccionar el tamaño del hielo; si la temperatura ambiente es inferior a 15 grados C, le recomendamos elegir hielo pequeño para evitar que se forme hielo uniformemente.
4. Cada ciclo de fabricación de hielo dura de 6 a 13 minutos, dependiendo del tamaño del hielo elegido y de la temperatura ambiente, que también depende sobre la temperatura del agua y la temperatura ambiente.
5. Después de que la máquina de hacer hielo arranque, verifique el nivel de agua en el tanque con frecuencia. Si la bomba no bombea agua, la fábrica de hielo se apagará automáticamente.

La luz indicadora de escasez de agua muestra que hay escasez de agua. En este momento, agregue agua al tanque de agua y presione la tecla / para comenzar a fabricar hielo nuevamente.

6. Si el hielo en la cesta de hielo está lleno, dejará de producir hielo automáticamente y se encenderá la lámpara de hielo lleno. Cuando la posición del hielo es Por debajo de la posición de detección de infrarrojos, la máquina volverá a funcionar y la luz será demasiado fuerte, lo que puede afectar la función completa del hielo.
7. Se recomienda cambiar el agua cada 24 horas para mantenerla limpia. Si la máquina de hacer hielo no se utiliza durante un período prolongado, drene el agua restante del tanque.
8. En espera, presione la tecla on/ durante 5 segundos hasta que el hielo esté lleno y la lámpara de escasez de agua parpadee a su vez. Se inicia la función de limpieza automática. y tiene una duración de 15 minutos. Para parar, presione la tecla / durante 1 segundo.

Solución de problemas

Fallo	Posible causa	Solución
La luz indicadora de escasez de agua está encendida.	<ol style="list-style-type: none">1. Falta de agua2. Bloque de pantalla de filtro en la parte inferior del tanque de agua.	<ol style="list-style-type: none">1. Deje de hacer hielo, agregue agua, presione la tecla/para comenzar a hacer hielo nuevamente2. Limpieza.
La luz de hielo está encendida.	<ol style="list-style-type: none">1. Hay demasiado hielo en la cesta de hielo.2. El sensor de hielo lleno está defectuoso.	<ol style="list-style-type: none">1. Saque el hielo de la cesta.2. Comuníquese con el fabricante para reemplazar el sensor.
La lámpara de hielo parpadea	El picahielos está atascado.	Si el hielo se atasca en la espátula, retírelo. De lo contrario, consulte al personal de servicio posventa.

Los cubitos de hielo están unidos	El tiempo del ciclo es demasiado largo y el evaporador está sumergido en gran parte de la caja de hielo.	Stop ice-making, wait for the ice to melt after restarting ice-making and choose small ice. Contact after-sales service personnel.
	El agua dentro del tanque está demasiado fría.	Replace the water in the tank, preferably between 8 °C and 32 °C
Hielo lleno pero la luz indicadora no se muestra	La posición de la máquina donde la luz afectará la detección de infrarrojos.	Move to a place where the light is relatively dim
El proceso de fabricación de hielo fue normal, pero no se formó hielo	La temperatura ambiente o la temperatura del agua es demasiado alta.	Deje de hacer hielo , espere a que se derrita después de reiniciar la fabricación de hielo y elija hielo pequeño .Póngase en contacto con el personal del servicio postventa
	Fuga en el sistema de refrigeración	Contactar con el personal de servicio postventa
	El sistema de refrigeración está atascado.	Contactar con el personal de servicio postventa

En caso de un sistema de conexión a tierra anormal fuera del aparato, se debe suspender inmediatamente el uso de la máquina de hacer hielo.

Y desenchufe su enchufe o desconecte todas las conexiones con el circuito de suministro de energía y comuníquese con el personal de mantenimiento del fabricante para solucionarlo. Nota: Si los problemas enumerados anteriormente son causados por la propia máquina de hacer hielo, se debe pedir a un profesional que los repare. Si no se puede eliminar la falla, comuníquese con el departamento de servicio posventa, no lo desmonte a voluntad.

Parámetros técnicos

Modelo	FDZ12-8010S
Tipos de clima	SN/N/ST
Autorización de seguridad	1 class
Fuente de alimentación	220-240 V/50 Hz
Corriente nominal	0.8A
Potencia nominal	110 W
Refrigerante/ cantidad	R600a/22g
Peso neto	6.5 kg
Peso bruto	6.7 kg
Carcasa	Metal
Tamaño de la máquina (largo x ancho x alto)	303mmX228mmX290mm

Conselhos de segurança importantes.....	34-35
Veja pela primeira vez a sua máquina de gelo.....	36
Procedimentos de funcionamento e manutenção.....	37
Como utilizar o produto.....	38
Resolução de problemas.....	39
Parâmetros técnicos.....	39

Conselhos de segurança importantes

Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como

- áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- casas de quinta e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
- ambientes do tipo "bed and breakfast";
- restauração e aplicações similares não retalhistas.
- Atenção: utilize apenas água que possa ser bebida diretamente. Não utilize cola, água com açúcar ou chá para fazer gelo.
- Ao utilizar dispositivos elétricos, devem ser tomadas medidas básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos. Leia as instruções antes de utilizar quaisquer dispositivos elétricos.
- Não coloque os cabos de alimentação em tapetes ou outras fontes de calor, não coloque os cabos de alimentação em áreas onde haja pessoas ou objetos em movimento nem os mergulhe em água.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um profissional do departamento de manutenção ou similar do fabricante para evitar perigos.
- Deve desligar a máquina da tomada quando esta já não estiver a ser utilizada.
- Desligue a ficha ou corte a alimentação eléctrica antes de limpar ou reparar a máquina.
Nota: É altamente recomendável que a máquina seja operada por um profissional se precisar de manutenção.
- Nunca puxe a ficha com a mão no cabo de alimentação. Deve pegar na ficha com a mão e puxá-la para fora em linha reta.
- Não devem ser guardados explosivos ou sprays aceleradores no aparelho, Este aparelho destina-se apenas a fins domésticos e similares. Uma área de cozinha como uma loja, escritório ou outro local de trabalho; Clientes de quintas e hotéis, motéis e ambientes residenciais; Ambiente familiar do tipo hotel; catering e aplicações semelhantes não comerciais.

Aviso: a máquina de gelo não deve ser utilizada no exterior e não deve ser exposta à chuva. A máquina de gelo deve ser colocada num local sem barreiras e garantir uma boa ventilação para utilização no interior. Para evitar que a luz solar direta incida sobre a máquina, certifique-se de que a máquina fica a 300 mm de distância da parede ou dos obstáculos para facilitar a dissipação do calor.

- Por favor, não tombe ou incline a máquina, o que pode causar ruído anormal e o tamanho do gelo, se for grave, pode causar vazamento de água.
- Se a máquina acabou de ser movida do exterior no inverno, por favor aguarde um período de tempo após o aumento da temperatura da máquina.

Aviso: não utilize aparelhos elétricos na despensa de aparelhos que não sejam do tipo recomendado pelo fabricante.

- A máquina deve ser ligada à terra e alimentada a 220V-/50Hz.
- Só podem ser utilizadas fontes de água potável que cumpram as normas locais de consumo.

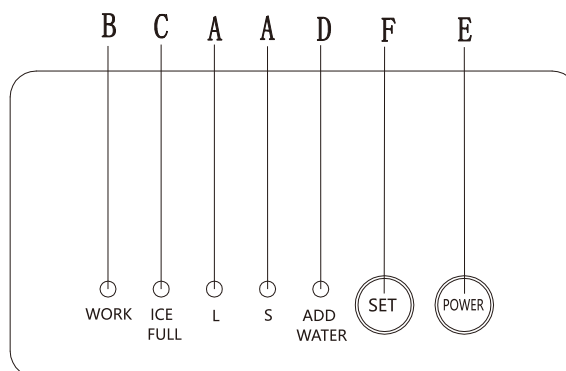
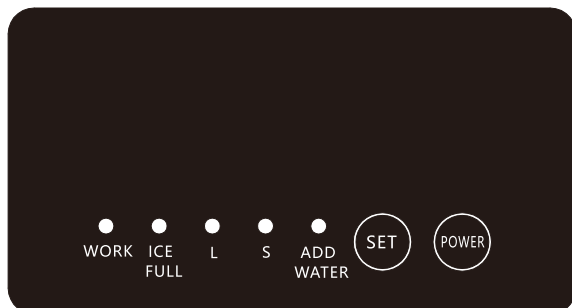
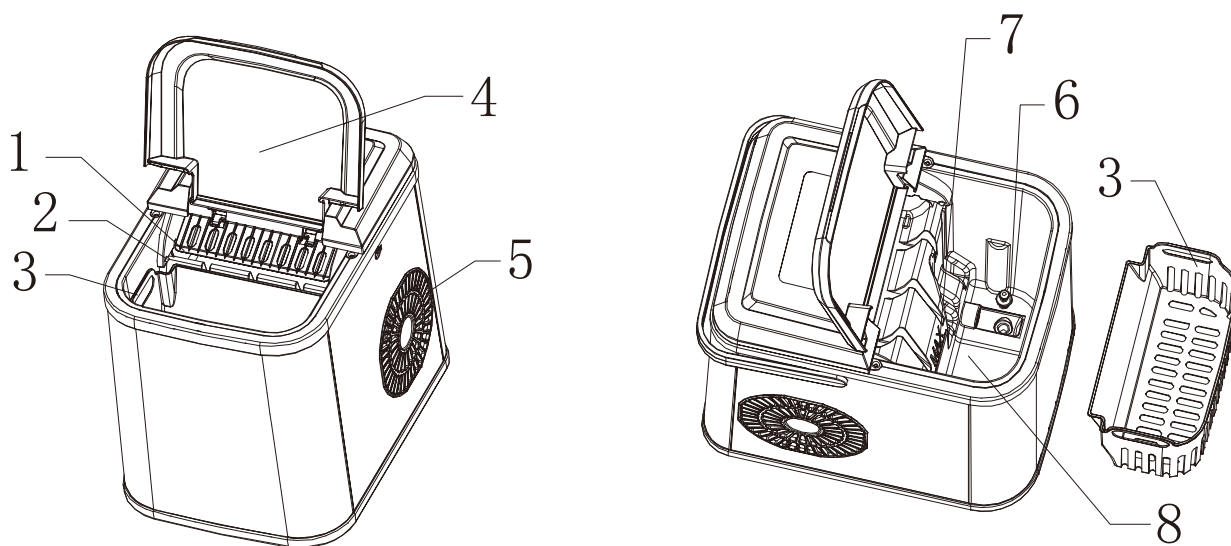
Aviso: exceto conforme recomendado pelo fabricante, não utilize equipamento mecânico ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, não danifique o circuito de refrigeração, utilize gás combustível R600a na tubagem, se a tubagem estiver danificada, mantenha-se afastado do fogo.

- O sistema de refrigeração contém refrigerante em estado de alta pressão, e o sistema de refrigeração não deve ser destruído. Deve ter-se especial cuidado na instalação e manuseamento. A instalação e a manutenção devem ser efectuadas pelo fabricante ou por um profissional. A sucata deve ser eliminada pelo departamento de reciclagem designado.

- Os materiais de isolamento da máquina de gelo são materiais inflamáveis, devem estar afastados da fonte de fogo, a manutenção deve ser efectuada pelo fabricante ou por profissionais. A sucata deve ser eliminada pelo departamento de reciclagem designado.
- Não guarde substâncias explosivas, tais como latas de aerossol com um propulsor inflamável, neste aparelho.
- Limpe os depósitos de água se não tiverem sido utilizados durante 48 horas, lave o sistema de água ligado a uma fonte de água se não tiver sido utilizada água durante 5 dias.
- AVISO: encher apenas com água potável.
- ATENÇÃO: Manter as aberturas de ventilação, na caixa do aparelho ou na estrutura incorporada, livres de obstruções.
- ATENÇÃO: Não utilizar dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, para além dos recomendados pelo fabricante.
- AVISO: Não danificar o circuito de refrigeração.
- ATENÇÃO: Não utilizar aparelhos eléctricos no interior dos compartimentos de armazenagem de gelo do aparelho, exceto se forem do tipo recomendado pelo fabricante.
- AVISO: Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso ou danificado.
- AVISO: Não coloque várias tomadas de corrente portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.

Veja pela primeira vez a sua máquina de gelo

1. Picador de gelo:
2. Sensor de infravermelhos completo: Recepção de infravermelhos do bloco de gelo, painel de visualização cheio de luz de gelo.
3. Cesto de gelo: Utilizado para armazenar e deslocar o gelo.
4. Tampa: Transparente ou com uma janela transparente para que o interior seja claramente visível.
5. Grade de saída de ar: para garantir uma saída de ar suave, deve ser mantida a uma distância de mais de 15 cm do objeto.
6. Plugue de drenagem: Introduzir no depósito na parte inferior para a parte superior do plugue de drenagem, o depósito pode ser drenado de água.
7. Localização do limite de água: Linha de medição "Max".
8. Recipiente interno.
9. Painel de controlo:
 - A. Escolha o tamanho do gelo: gelo pequeno e gelo grande.
 - B. Indicador de alimentação.
 - C. Indicador de gelo cheio.
 - D. Instruções de falta de água: Solicita a adição de água ao depósito.



Procedimentos operacionais e de manutenção

Abrir a embalagem

1. Retire todas as embalagens interiores e exteriores. Verifique se todas as partes estão. Se faltar algum acessório, contacte o serviço de apoio ao cliente.
2. Retire o cesto de gelo e esfregue-o em água morna. Enxágue a balão ga com água morna e um pano macio.
3. Limpe a coluna do evaporador com água ou álcool.
4. Coloque a máquina de fazer gelo em um local onde o sol não seja diretamente visível e longe do calor e da radiação. Coloque a máquina de fazer gelo horizontalmente com pelo menos 30 cm de espaço livre em ambos os lados e atrás.
5. Remova o suporte de espuma antes de instalar o aparelho elétrico.
6. A máquina de gelo é posicionada com uma tomada adequada para o fornecimento de energia.

A máquina de gelo está instalada



Perigo

* Existe um risco de choque elétrico se o fio de terra for utilizado incorretamente. Se houver danos no cabo de alimentação, contacte o departamento de serviço pós-venda.

1. Para sua segurança, a máquina de gelo deve ser devidamente conectada à terra.
2. A máquina requer uma fonte de alimentação padrão de 220V-50Hz/10A com ligação à terra.
3. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu departamento de manutenção ou um profissional similar para evitar perigo.
4. Manter afastado de fontes de fogo, chamas e objectos quentes.
5. Por favor, não instale em ambientes com a presença de gás e outros produtos inflamáveis e explosivos, a fim de evitar acidentes.
6. Mova a atenção da máquina para a inclinação da estrutura não pode exceder 45 graus, não pode ser invertida ou horizontalmente, não pode puxar o cabo de alimentação, após o transporte esperw pelo menos 2-3 horas para pode utilizar.
7. A máquina de gelo é feita de material isolante e deve ser eliminada de forma adequada, por exemplo, enviando-a para uma empresa de reciclagem com recursos para tratamento em vez de incineração.

Limpeza da máquina de gelo

1. Retire o cesto do gelo.
2. Abra o plugue de drenagem e drene o depósito.
3. Limpe o forro com um detergente diluído, água morna e um pano macio.
4. O exterior da máquina deve ser sempre limpo com detergente diluído e água morna.
5. Seque o revestimento com outro pano macio.
6. Fechar o plugue de drenagem.

Cómo utilizar el producto

1. Abra a tampa superior, retire o cesto de gelo e adicione água ao depósito para manter o nível de água abaixo da marca máxima, depois volte a colocá-lo no cesto de gelo e feche a tampa superior. Recomenda-se que o nível da água não ultrapasse o fundo do cesto do gelo.

2. Prima o botão ligar/desligar no painel de controlo para começar a fazer gelo.
3. Prima o botão de definições para seleccionar o tamanho do gelo. Se a temperatura ambiente for inferior a 15 °C, recomendamos que escolha gelo pequeno para evitar gelo uniforme.
4. Cada ciclo de produção de gelo dura entre 6 e 13 minutos, consoante o tamanho do gelo escolhido e a temperatura ambiente, que também depende da temperatura da água e da temperatura ambiente.
5. Depois de a máquina de gelo arrancar, verifique frequentemente o nível de água no depósito. Se a bomba não conseguir bombear água, a máquina de gelo desliga-se automaticamente. A luz indicadora de falta de água mostra que há falta de água. Nessa altura, adicione água ao depósito de água e prima a tecla on/Key para recomeçar a fazer gelo.
6. Se o gelo no cesto de gelo estiver cheio, este pára automaticamente de fazer gelo e a luz de gelo cheio acende-se. Quando a posição do gelo estiver abaixo da posição de deteção de infravermelhos, a máquina voltará a funcionar e a luz será demasiado forte, o que pode afetar a função de gelo total.
7. Recomenda-se que mude a água a cada 24 horas para a manter limpa. Se a máquina de gelo não for utilizada durante muito tempo, drenar a água restante do depósito.
8. No modo de espera, prima a tecla on/key durante 5 segundos até o gelo estar cheio e a luz de falta de água piscar alternadamente. A função de limpeza automática inicia-se e tem a duração de 15 minutos. Para parar, prima on/Key durante 1 segundo.

Resolução de problemas

Problema	Causas possíveis	Soluções
A luz indicadora de falta de água está acesa	<ol style="list-style-type: none"> 1. Esta a faltar água 2. Bloqueio da grade do filtro no fundo do depósito de água 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pare de fazer gelo, adicione água, pressione on/Key para começar a fazer gelo novamente 2. Limpe-a.
A lâmpada de gelo está acesa	<ol style="list-style-type: none"> 1. Há muito gelo no cesto de gelo. 2. O sensor de gelo cheio está avariado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retire o gelo do cesto de gelo. 2. Contacte o fabricante para substituir o sensor.
A lâmpada de gelo pisca	O picador de gelo está preso	Se o gelo ficar preso na espátula, retire o gelo. Caso contrário, consulte o pessoal do serviço pós-venda
Os cubos de gelo estão unidos	O tempo de ciclo é demasiado longo e o evaporador está demasiado imerso na caixa de gelo.	Parar a produção de gelo, esperar que o gelo derreta depois de reiniciar a produção de gelo e escolher gelo pequeno. Contactar o pessoal do serviço pós-venda.
	The water inside the tank is too cold	Substituir a água do reservatório, de preferência entre 8 °C e 32 °C

O gelo está cheio mas a luz indicadora não aparece	A posição da máquina onde a luz afetará a deteção por infravermelhos.	Deslocar-se para um local onde a luz seja relativamente fraca
O processo de fabrico de gelo decorreu normalmente, mas não se formou gelo	A temperatura ambiente ou a temperatura da água é demasiado elevada	Para fazer gelo quando a temperatura ambiente é superior a 32 °C, deitar primeiro uma certa quantidade de água fria no reservatório.
	Fuga no sistema de arrefecimento	Contactar o pessoal do serviço pós-venda
	O sistema de refrigeração está bloqueado	Contactar o pessoal do serviço pós-venda

No caso de um sistema de ligação à terra anormal no exterior do aparelho, a utilização da máquina de gelo deve ser imediatamente interrompida. Desligar a ficha de alimentação ou desligar todas as ligações com o circuito de alimentação e contactar o pessoal de atenção ao cliente para resolver o problema. Nota: Se os problemas acima enumerados forem causados pela própria máquina de gelo, deve pedir-se a um profissional que os repare. Se a falha não puder ser eliminada, contactar o departamento de serviço pós-venda, não desmontar à vontade.

Parâmetros técnicos

Modelo	FDZ12-8010S
Tipos de clima	SN/N/ST
Certificação de segurança	1 class
Fonte de alimentação	220-240 V/50 Hz
Tensão nominal	0.8A
Potência nominal	110 W
Refrigerante/quantidade	R600a/22g
Peso líquido	6.5 kg
Peso bruto	6.7 kg
Estrutura	Metal
Tamanho da máquina (Comprimento x largura x altura)	303mmX228mmX290mm

UK

If you have any questions, please contact our customer care centre.

Our contact details are below:



0044-800-240-4004



enquiries@mhstar.co.uk

IMPORTER ADDRESS:

MH STAR UK LTD

Unit 27, Perivale Park,

Horsenden lane South

Perivale, UB6 7RH

MADE IN CHINA

ES

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente.

Nuestros datos de contacto son los siguientes:



0034-931294512



atencioncliente@aosom.es

IMPORTADOR:

SPANISH AOSOM, S.L.

C/ ROC GROS, N° 15. 08550, ELS HOSTALETES DE

BALENYÀ, SPAIN.

B66295775

WWW.AOSOM.ES

ATENCIONCLIENTE@AOSOM.ES

TEL: 931294512

HECHO EN CHINA

DE

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstzentrum.

Unsere Kontaktdaten stehen unten:



0049-0(40)-88307530



service@aosom.de

ADRESSE DES IMPORTEURE:

MH Handel GmbH

Wendenstraße 309

D-20537 Hamburg

Germany

IN CHINA HERGESTELLT

PT

Se tiver alguma dúvida, por favor contacte o nosso Centro de Atendimento ao Cliente.

Os nossos dados de contacto são os seguintes:



0034-931294512



info@aosom.pt.

IMPORTADOR:

SPANISH AOSOM, S.L

C.ROC GROS N.15, 08550. ELS HOSTALETES DE BALENYÀ

TEL: 931294512 (SEG-SEX DAS 7:30H ÀS 16:30H)

INFO@AOSOM.PT

WWW.AOSOM.PT

IT

In caso di dubbio, si prega di contattare il nostro centro assistenza clienti.

I nostri dettagli di contatto sono di seguito:



0039-0249471447



clienti@aosom.it

IMPORTATO DA:

AOSOM Italy srl

Centro Direzionale Milanofiori

Strada 1 Palazzo F1

20057 Assago (MI)

P.I.: 08567220960

FATTO IN CINA